

# Ручки Schüco Schüco Handles

Алюминиевые оконные и дверные системы  
Aluminium window and door systems



Зелёные технологии для голубой планеты  
Экологически чистая энергия благодаря  
гелиосистемам и оконным технологиям

Green Technology for the Blue Planet  
Clean Energy from Solar and Windows

**SCHÜCO**



# Нажимные и офисные ручки Schüco – дизайн, продуманный до мелочей

## Schüco handles – Design in detail

Оконные и дверные ручки, как и все другие элементы конструкции, должны соответствовать высоким требованиям в отношении функциональности и дизайна. Компания Schüco разработала серию фурнитуры, которая идеально вписывается в существующую концепцию оформления окон и дверей Schüco благодаря своему классическому дизайну. При этом, она является эффективной и функциональной, что важно для обеспечения безопасности и автоматизации здания.

Нажимные и офисные ручки Schüco просты в эксплуатации и позволяют на высоком техническом и эстетическом уровне оценить четкость форм, расставить дополнительные акценты при оформлении. Ручки Schüco являются идеальным решением практически для любой сферы применения: в многоквартирных домах, офисных или коммерческих зданиях, на окнах, дверях, фрамугах, раздвижных конструкциях с механическим или мехатронным управлением.

As with all other building components, window and door handles must meet the highest requirements in terms of functionality and design. Schüco has therefore developed a new range of handles; their uniform design means that they fit seamlessly into the range of Schüco windows and doors. The range also offers efficient functionality for building automation and security.

Schüco handles are easy to operate. Technologically advanced and highly attractive, their clean lines add an additional design accent. In apartment blocks, office or commercial buildings; for windows, doors, toplights, sliding windows or doors; manually operated or mechatronic – Schüco handles are the ideal solution for almost every application.



product design award

2012



reddot design award winner 2012

Многократно отмеченная премиями – Система управления дверями Schüco DCS  
Winner of multiple awards – The Schüco Door Control System (DCS)



Безопасность  
Security



Автоматизация  
Automation



Контроль доступа  
Access control

## Первоклассный дизайн Outstanding design



Универсальные ручки Schüco выполнены в классическом дизайне. Помимо четкости форм, в том числе скрытой фурнитуры, эксклюзивный высококачественный продукт обладает максимально эстетичным видом. Единый дизайн обеспечивает однородный внешний вид не только офисных, нажимных и других ручек, но и универсален для всех типов открывания, используемых для оконных и дверных систем Schüco. Большинство ручек, предназначенных для дверей и окон с интенсивными статическими нагрузками, дополнительно представлены в нержавеющей стали. Дизайнерская серия ручек Schüco была отмечена престижной премией iF-Award 2006.

The universal Schüco handles have a timeless, simple language of form. In addition to the clean lines – complemented by concealed fittings – the exclusive, high-quality product ensures a timeless look. And the universal design allows a uniform appearance, not only for handles, but also for opening types and for all applications within the Schüco window and door systems. Alternatively, many handles are also available in stainless steel for doors and windows subject to heavy use. The Schüco range of design handles has received the prestigious iF Award 2006.



Оконная ручка Schüco  
Schüco window handle



Ручка Schüco для подъемно-раздвижных дверей  
Schüco handle for lift-and-slide doors



Дверная ручка Schüco  
Schüco door handle



Ручка-штанга Schüco  
Schüco push bar handle

# Совершенство функций

## Perfect function



Радиоуправляемая ручка Schüco AvanTec, трехканальная Schüco AvanTec 3-channel radio-controlled handle

Нажимные и офисные ручки сочетают в себе классический дизайн и технологии, ориентированные на потребителя, способствуя повышению автоматизации и безопасности здания.

Сферы применения:

- Частные и коммерческие/общественные здания
- Взломоустойчивые конструкции
- Дымо- и огнестойкие конструкции
- Аварийные и эвакуационные пути согласно DIN EN 1125 и DIN EN 179
- Рекомендованы GUVV (Общество страхования от несчастных случаев)
- Мехатронная фурнитура (Schüco TipTronic, AvanTec)

Максимальный комфорт в эксплуатации обеспечивает Радиоуправляемая ручка Schüco AvanTec для автоматического управления окнами, фрамугами и системами солнцезащиты. Она используется, как правило, в сочетании с фурнитурой Schüco TipTronic. Открывание, закрывание и проветривание теперь может осуществляться как по нажатию кнопки, так и дистанционно.

Schüco handles combine an impressive design with user-friendly technology for building automation and security.

### Areas of use

- Public/commercial and private buildings
- Burglar resistance
- Smoke and fire protection
- Emergency exits and escape routes in accordance with DIN EN 1125 and DIN EN 179
- Recommended by GUVV (community accident insurance association)
- Mechatronic fittings (Schüco TipTronic, AvanTec)

For example, the Schüco AvanTec radio-controlled handle offers maximum comfort for the automatic operation of windows, toplights and solar shading systems. Ideally, this should be used in conjunction with the Schüco TipTronic fittings. This means that opening, closing and ventilation can be controlled remotely or at the touch of a button.



Оконная ручка Schüco, с кнопкой-защелкой  
Schüco window handle, with lock button



Оконная ручка Schüco, запираемая ключом  
Schüco window handle, lockable



Оконная ручка Schüco TipTronic  
Schüco TipTronic window handle

# Серия радиоуправляемых продуктов Schüco: престиж и комфорт

## Schüco radio-controlled products: prestige and convenience



Удобное управление фрамугой  
с помощью ручки Schüco AvanTec  
Convenient toplight operation  
with Schüco AvanTec handle

Открытие, закрытие, проветривание – просто и надежно по нажатию кнопки. За счет применения самых современных технологий новая радиоуправляемая ручка Schüco AvanTec с одним или несколькими радиоканалами обеспечивает максимальный комфорт для автоматического управления окнами и фрамугами в сочетании с фурнитурой Schüco TipTronic.

Также легко при использовании радиоуправляемой ручки можно регулировать оборудованные электроприводом системы солнцезащиты Schüco для индивидуального затенения. Все ручки с радиоуправлением Schüco AvanTec предлагаются в едином дизайне Schüco. За счет применения „умных“ ручек и супер-теплоизолированных профилей оконная система Schüco AWS значительно повышает престиж и стоимость объекта недвижимости, обеспечивая комфорт при его эксплуатации, а также безопасность.

Opening, closing and ventilation – simple and safe at the touch of a button. Thanks to the most up-to-date technology, the new Schüco AvanTec radio-controlled handle with one or more radio channels offers maximum convenience in the automatic operation of windows and toplights when combined with Schüco TipTronic fittings.

Electrically-operated Schüco solar shading systems can also be controlled individually and conveniently using the radio-controlled handle. All Schüco AvanTec radio-controlled handles have the same look as the Schüco range of feature handles. From the intelligent handle to the highly thermally insulated profile, the Schüco AWS window system clearly increases the prestige and value of a property through greater convenience and security.



Ручка Schüco AvanTec с одним радиоканалом, выполненная в дизайне ручек Schüco TipTronic  
Schüco AvanTec radio-controlled handle with one radio channel and the look of the Schüco TipTronic handle



Радиоуправляемая ручка Schüco AvanTec с переключением трех каналов  
Schüco AvanTec radio-controlled handle with selector switch for 3 radio channels



Контроль доступа с помощью Schüco Keyless Entry  
Access control with Schüco keyless entry

# Серия дизайнерских ручек Schüco

## Schüco Design handle range

Schüco предлагает оконные и дверные ручки для любых требований и различного назначения. Они имеют прямую, изогнутую или закругленную форму и могут поставляться в различном исполнении. В некоторых дизайнерских сериях в наличии имеются также ручки для дверей PASK (параллельно-отставная-раздвижная-откидная конструкция) и подъемно-раздвижных дверей. Такая фурнитура рассчитана на длительный срок эксплуатации и успешно проверена на практике.

### Материал:

- Алюминий
- Нержавеющая сталь (частично)

### Обработка поверхности:

- CO (анодирование под серебро)
- RAL 9005 насыщенный черный
- RAL 9010 ярко-белый
- RAL 9016 белый стандартный
- Вид нержавеющей стали (частично)
- CO (натуральный металл)

Schüco provides window and door handles to meet all requirements. They are also available in straight, curved and cranked designs. In certain lines, handles are also available for tilt/slide doors and lift-and-slide doors. The fittings are designed to last for decades and have proved successful in practice.

### Material

- Aluminium
- Stainless steel (partially)

### Surface finishes

- CO (Silver anodised)
- RAL 9005, deep black
- RAL 9010, pure white
- RAL 9016, standard white
- Stainless steel look (partially)
- CO (natural metallic)



Оконная ручка Schüco, вид нержавеющей стали  
Schüco window handle, stainless steel look



Оконная ручка Schüco, CO (натуральный металл)  
Schüco window handle, CO (natural metallic)





























Дверная ручка Schüco, вид нержавеющей стали  
Schüco door handle, stainless steel look

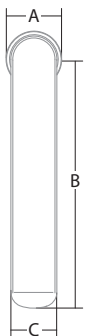


Дверная ручка Schüco, CO (натуральный металл)  
Schüco door handle, CO (natural metallic)

# Серия дизайнерских ручек Schüco

## Schüco Design handle range

Оконные ручки Window handles		Ручки для раздвижных эл-ов Handles for sliding units		Дверные ручки Door handles					
	A: 29 B: 129 C: 24 D: 48		A: 29 B: 129 C: 24 D: 48		A: 29 B: 129 C: 24 D: 48		A: 29 B: 129 C: 24 D: 48		A: 32,5 B: 148 C: 24 D: 71
	A: 33 B: 129 C: 24 D: 59		A: 33 B: 129 C: 24 D: 48		A: 34 B: 238 C: 24 D: 66		A: 34 B: 238 C: 24 D: 66		A: 32,5 B: 148 C: 24 D: 71
	A: 34 B: 238 C: 24 D: 66		A: 34 B: 238 C: 24 D: 66		A: 34 B: 136 C: 24 D: 70,5		A: 34 B: 136 C: 24 D: 70,5		A: 32,5 B: 172 C: 24 D: 71
	A: 29 B: 129 C: 24 D: 48		A: 24 B: 120 C: 24 D: 25		A: 34 B: 120 C: 24 D: 25		A: 34 B: 120 C: 24 D: 25		A: 32,5 B: 172 C: 24 D: 71
	A: 36 B: 129 C: 24 D: 48		A: 36 B: 129 C: 24 D: 59		A: 36 B: 120 C: 7 D: 7		A: 36 B: 120 C: 7 D: 7		
	A: 29 B: 129 C: 24 D: 60		A: 29 B: 129 C: 24 D: 60						



Примерные размеры дизайнерской серии ручек Schüco и ручек Schüco Design  
Approximate dimensions for Schüco Design handle range and Schüco Design handles



# Ручки Schüco Design

## Schüco Design handles

### Оконные ручки Window handles



A: 29  
B: 110  
C: 18  
D: 54



A: 32,5  
B: 110  
C: 20  
D: 71,5



A: 29  
B: 129  
C: 18  
D: 52

### Оконные ручки Window handles



A: 29  
B: 129  
C: 20  
D: 58



A: 29  
B: 125  
C: 21  
D: 57



A: 29  
B: 125  
C: 20  
D: 62



A: 32,5  
B: 120  
C: 20  
D: 71,5



A: 29  
B: 125  
C: 18  
D: 52

### Дверные ручки Door handles



A: 32,5  
B: 137  
C: 21  
D: 82



A: 32,5  
B: 161  
C: 21  
D: 52



A: 32,5  
B: 136,3  
C: 20  
D: 76



A: 32,5  
B: 164,5  
C: 20  
D: 86

### Дверные ручки Door handles



A: 32,5  
B: 166  
C: 21  
D: 82,5



A: 32,5  
B: 166  
C: 21  
D: 82,5



AA: 29  
B: 145  
C: 20  
D: 78,5



A: 32,5  
B: 164  
C: 20  
D: 86

# Schüco ручки для входных дверей

## Schüco push / door handles

Особо прочные ручки используются, как правило, на внешней стороне входной двери. Schüco предлагает целый ряд ручек для входных дверей.

Идеальное качество изготовления гарантирует продолжительный срок службы. Большой выбор ручек различного дизайна и материала для изготовления обеспечивает разнообразие дизайнерского оформления. Все ручки удовлетворяют требования в отношении:

- надежной эксплуатации
- функциональности и дизайна

Rigid door pulls are generally used on the outside of doors. Here, Schüco offers a range of push handles and door pulls.

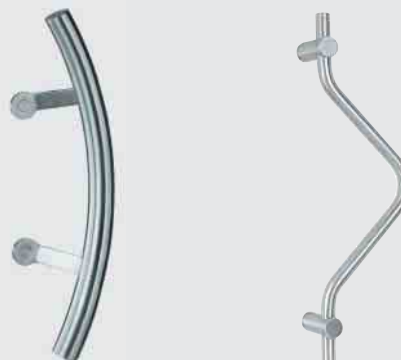
Perfect fabrication ensures a long service life; the many different designs and materials offer almost unlimited design freedom. All handles meet the requirements for:

- Secure handling
- Function and design

Ручки для входных дверей  
Schüco push handles



Ручки-штанги / ручки для входных дверей  
Schüco door pulls / push bars



Примечание: для наглядности представления ручек масштаб соблюден не был!  
Note: to optimise the illustration of the handles, they are not to a uniform scale.

**Дверная ручка в виде прямой штанги с торцевой крышкой**

- применение DIN LS и DIN RS
- под углом 45°
- тип крепления C1

**Door pull as a straight bar with end cover**

- Can be used DIN LH and DIN RH
- Angled at 45°
- Fixing type C1

Дверная ручка в форме прямой штанги  
Door pull as a straight bar with variable end covers

						Материал	
	MM					Material	
	A	B	C	D	Ø		
						INOX	240 094
	300	200	90	105	30	INOX	240 095
	400	300	90	105	30	INOX	240 096
	500	300	90	105	30	INOX	240 097
	600	400	90	105	30	INOX	240 098
	800	600	90	105	30	INOX	240 099
	1.000	800	90	105	30	INOX	240 100
	1.200	1.000	90	105	30	INOX	240 101
	1.400	1.200	90	105	30	INOX	240 102
	1.600	1.400	90	105	30	INOX	240 103
						INOX	240 104
	500	300	90	105	30	INOX	240 105
						INOX	240 105
	500	300	90	105	30	INOX	240 105
						INOX	240 107
	500	300	90	105	30	INOX	240 107

\* Поставка по спецзаказу.  
Available to special order.

## Дизайн и функциональность

### Design and function



Нажимные и офисные ручки Schüco впечатляют четкостью своих линий, обеспечивая единый узнаваемый дизайн. Они также позволяют реализовать различные функции для повышения автоматизации и безопасности здания.

The impressive Schüco handles follow the same design line throughout, which ensures a consistent look. They also take on numerous functions for building automation and security.

#### Schüco International KG

[www.schueco.com](http://www.schueco.com)

#### Schüco – системные решения для окон, дверей, фасадов и гелиосистем

Благодаря своей международной сети партнеров, архитекторов, проектировщиков и инвесторов Schüco создает долговечные оболочки зданий, которые служат человеку, находясь в гармонии с природой и технологиями. При этом, удовлетворяются самые высокие требования в отношении дизайна, комфорта и безопасности, а также сокращается уровень выбросов CO<sub>2</sub> за счет повышения энергетической эффективности и рационального использования природных ресурсов. Подразделения Металлоконструкции, ПВХ и Новые источники энергии поставляют продукцию, разработанную с учетом потребностей целевых групп и особенностей эксплуатации в различных климатических зонах, для строительства новых зданий и модернизации существующих. Компания Schüco насчитывает более 5 000 сотрудников и 12 000 предприятий-партнеров в 78 странах мира. Её оборот за 2012 год составил 1,8 миллиарда евро.

#### Schüco – System solutions for windows, doors, façades and solar products.

Together with its worldwide network of partners, architects, specifiers and investors, Schüco creates sustainable building envelopes which focus on people and their needs in harmony with nature and technology. The highest demands for design, comfort and security can be met, whilst simultaneously reducing CO<sub>2</sub> emissions through energy efficiency, thereby conserving natural resources. The company and its Metal, PVC-U and New Energies divisions deliver tailored products for newbuilds and renovations, designed to meet individual user needs in all climate zones. With 5000 employees and 12,000 partner companies, Schüco is active in 78 countries and achieved a turnover of 1.8 billion euros in 2012.

